

SLOTMASTER

Nutendistanzmessgerät

Die Sorgen, wie Sie Nuten und Seegereinstiche messen sollen, gibt es nicht mehr. Dank dem neuartigen Nutendistanz-Messgerät SLOTMASTER ist nun auch dieses Problem gelöst.

Appareil pour mesurer gorges et rainures

Enfin un moyen commode de mesurer et contrôler avec précision les distances et la largeur de gorges et rainures pour bagues d'arrêt, circlips, joints, etc.

Slot and Groove Measuring Gauge

At last a gauge for measuring accurately, yet simple, the width and the distance of slots and grooves for stop rings, circlips, "O" rings, joints etc. Measuring axial lengths in a bore can be quite a problem without the SLOTMASTER.



SLOTMASTER

Der SLOTMASTER-Satz besteht aus:
 1 Messgerät mit Messuhr (Compac), stoßgesichert, spritzwassergeschützt, Messweg 30 mm und Ablesung 0,01 mm
 1 Einsatz für Messbereich 1,2 bis 30 mm
 1 Einsatz für Messbereich 30 bis 60 mm
 1 Einstelllehre
 1 Ständer
 komplett in Holzetui (siehe Abbildung)

Einige Beispiele, wie der SLOTMASTER in der Praxis eingesetzt werden kann:
 Ersatzteile sind alle AUSWECHSELBAR

SLOTMASTER

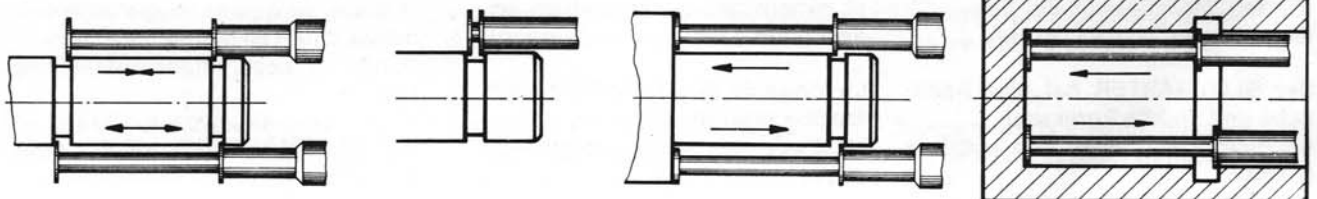
La garniture SLOTMASTER comprend:
 — appareil de mesure à comparateur (COMPAC), graduation 0,01 mm, comparateur antichoc, étanche au suintement et aux aspersion d'eau
 — palpeur pour mesurer de 1,2 à 30 mm
 — palpeur pour mesurer de 30 à 60 mm
 — étalon
 — socle-support

Quelques exemples d'utilisation du SLOTMASTER:
 Toutes les pièces de rechange sont INTERCHANGEABLES

SLOTMASTER

The SLOTMASTER set is available with METRIC or INCH scales and comprises:
 Measuring Unit with dial test indicator (Compac)
 — shockproof device, drop- and spray-water protected, graduation 0,01 mm (0,0005")
 Attachment for measuring from zero to 30 mm (0 to 1")
 Attachment for measuring from 30 to 60 mm (1" to 2")
 Setting gauge
 Table stand
 Wooden box.

Here are some of the many uses to which the SLOTMASTER can be put:
 All spare parts INTERCHANGEABLE



Messbereich:

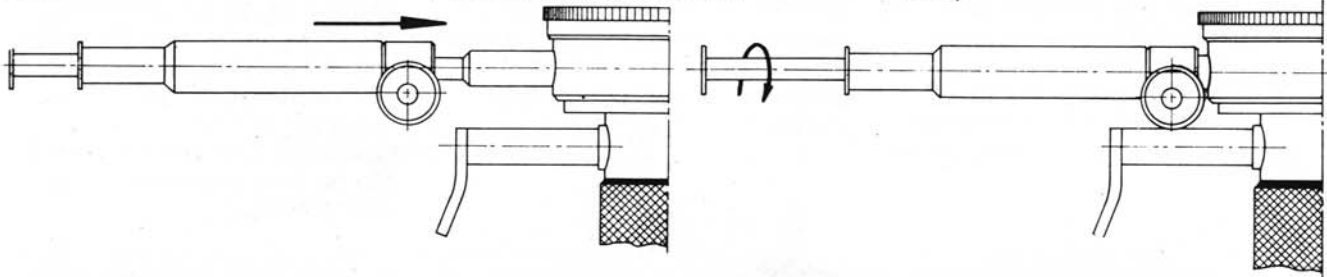
Messung mit den Innenflächen der Mess-Scheiben von 0 bis 60 mm
Messung mit den Aussenflächen der Mess-Scheiben von 1,2 bis 60 mm

L'équipement standard permet les mesures:

par les faces intérieures des rondelles de zéro à 60 mm
par les faces extérieures des rondelles de 1,2 à 60 mm

Range of measurements:

with the inner faces of the anvils from zero up to 60 mm (0 up to 2")
with the outer faces of the anvils from 1.2 up to 60 mm (0,05" up to 2")



Das Montieren und Auswechseln der Einsätze geschieht einfach und schnell.

Montage-Anleitung:

1. Hülse auf Uhr aufsetzen und festklemmen.
2. Einsatz einschrauben:
Nur von Hand anziehen.
3. Einsatz ganz zurückziehen, Hülse leicht lösen und verschieben bis die Uhr «0» oder «1,2» zeigt.
4. Nach der Grobeinstellung wird die Uhr mit der nebenstehenden Einstellehre geeicht und mittels des Aussenrings genau eingestellt.

Le SLOTMASTER est très facile à manipuler, aucune complication pour le montage et l'échange des palpeurs.

Comment assembler l'appareil:

1. Enfoncer la douille sur le téton du comparateur et serrer.
2. Visser le palpeur.
Serrer à la main seulement.
3. Rétracter le palpeur à fond et ajuster le comparateur à environ «0» ou 1,2 mm. Resserrer la douille.
4. Après la mise au point approximative, le comparateur se règle à l'aide de l'étalon ci-contre.

The fitting and changing of attachments are very quick and easy.

Assembly Instructions:

1. Slide the attachment sleeve over the dial gauge spindle bush and nip up the clamp.
2. Screw the attachment spindle into the end of the dial gauge spindle.
Tighten by hand.
3. Fully retract feeler rod and adjust to read approximately "0" or 1.2 mm (0 or 0,05").
Tighten sleeve clamp firmly.
4. After the approximate adjustment, the dial indicator has now to be set in accordance with the setting gauge. Adjust the gauge bezel, so that the large pointer is on "0" or on 1.2 mm (0 or on 0,05").

Auf die obenerwähnte Art und Weise können die zu messenden Masse direkt abgelesen werden.

Für die Messung mit der Innenfläche einer Mess-Scheibe und der Aussenfläche der anderen Mess-Scheibe muss lediglich die Breite EINER Mess-Scheibe (0,6 mm) auf der Uhr eingestellt werden.

Die mitgelieferten Standard-Einsätze haben folgende Masse:

En procédant de la sorte, les mesures peuvent être lues directement, graduation du comparateur est de 0,01 mm

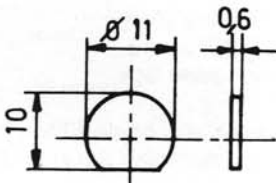
Pour une mesure par une face intérieure d'une rondelle et une face extérieure de l'autre rondelle il faut ajuster l'épaisseur d'une rondelle seule (0,6 mm).

Les palpeurs standard ont les dimensions suivantes:

Measurements may be read directly from the dial gauge, graduation 0,01 mm (0,0005").

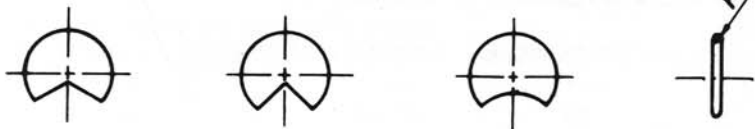
For measuring between the inner face of one anvil and the outer face of the other anvil only adjust the thickness of **one** anvil on the dial indicator (0.6 mm) (0,025").

The standard anvil fitted to the attachment spindle is as shown:



Auf Anfrage hin können Mess-Scheiben mit verschiedenen Formen und Massen sowie längere Einsätze bis 150 mm geliefert werden. Messbereich der Verlängerungen jeweils 30 mm.

Der SLOTMASTER hat eine handliche und stabile Form und ermöglicht schnelles und präzises Messen.



Des palpeurs dans d'autres formes et dimensions sont livrables en exécution spéciale, sur demande.

La forme du SLOTMASTER a été étudiée pour être bien en main ainsi que pour assurer la stabilité désirable.

Special anvils can be supplied on request, as well as longer attachments until 150 mm (6").

Range of each attachment 30 mm (1").

The SLOTMASTER is suitable for use in the hand and accurate.

Standard-Einsätze und -Verlängerungen

Ab Lager lieferbar oder kurzfristig
aus laufender Produktion

Messbereich in Millimeter

Palpeurs standards et des rallonges

Disponible du stock ou livrable en
bref délai

Mesures en mm

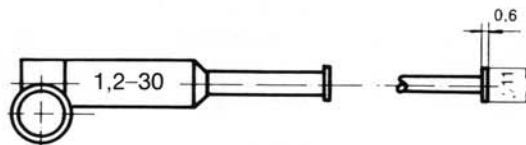
Normal and longer attachments

Stock delivery or within short delay

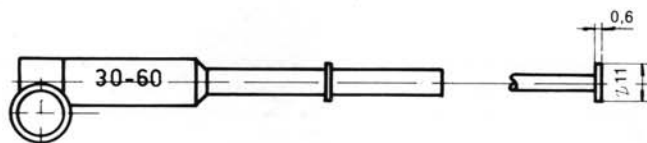
Range in mm

Pos.

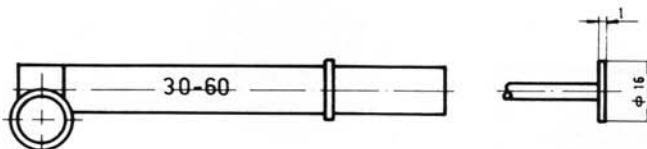
11



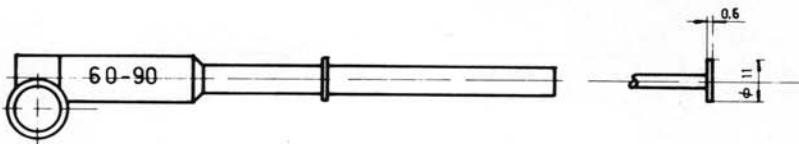
21



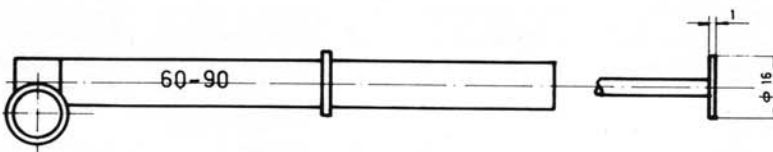
22



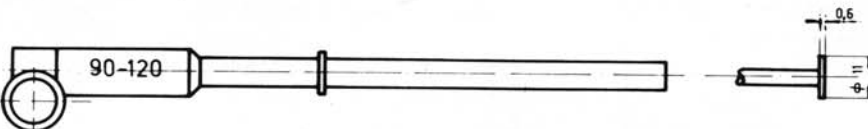
31



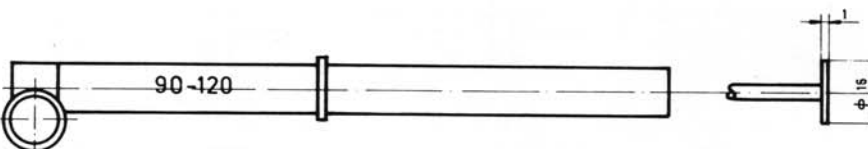
32



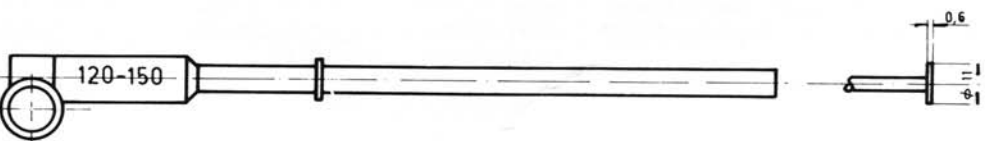
41



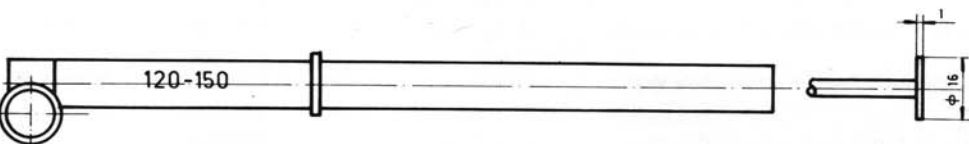
42



51



52



Geben Sie uns Ihre Messprobleme
bekannt, wir werden sie gerne zu
lösen versuchen.

**Alle Ersatz- und Zubehörteile
sind auswechselbar und prompt
erhältlich.**

Veuillez bien nous informer sur vos
problèmes de mesure.

**Toutes les pièces de rechange
et d'accessoires sont interchange-
ables et disponible du stock.**

Mention your measuring problems
and we will try to find a solution.

**All spare parts interchangeable
and can be supplied within a short
delay.**

Sonder-Zubehör

Accessoires spéciaux

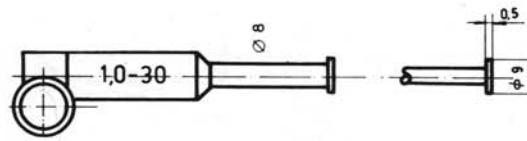
Special equipment

Pos.

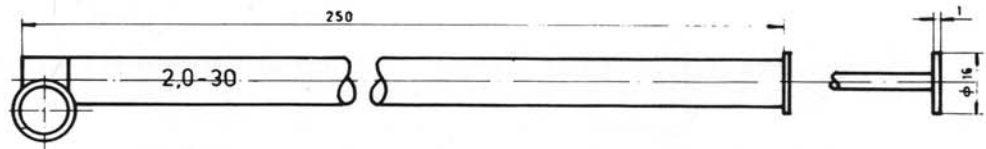
12



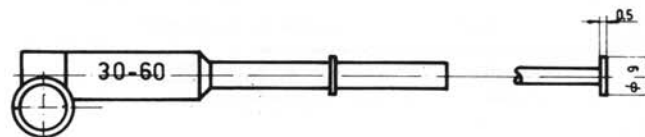
13



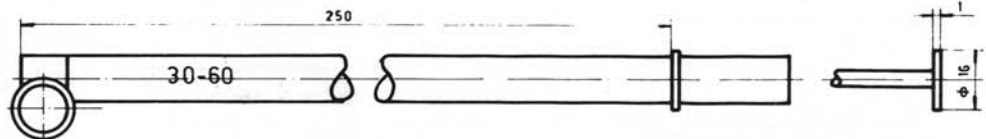
14



23



24



Auf Wunsch und Anfrage andere Zusammenstellungen oder Spezialanfertigungen nach Ihrer Zeichnung möglich.

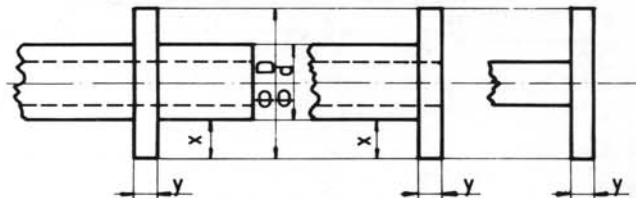
Sur demande des palpeurs d'autres longueurs ou en exécution spéciale selon votre dessin.

Special combinations as well as special executions according to your drawings can be supplied on request.

Für die Ermittlung der Minimalbreite der Messscheiben gelten die nachstehenden Grundlagen:

Fixer l'épaisseur des rondelles selon nos indications suivantes:

In order to find out the thickness of anvils the following terms of reference are valid:



Die minimale Breite der Messscheibe ist abhängig vom ϕ der Messscheibe. Zur Ermittlung dienen folgende Angaben:

L'épaisseur des rondelles correspond avec le diamètre de la rondelle. Pour trouver cette dimension nos indications suivantes:

The thickness of anvils depends on the outer diameter of the anvil. The following terms of reference are valid:

1. gegebene Größen

- $\phi d = 8 \text{ mm}$ wenn $\phi D < 16 \text{ mm}$
- $\phi d = 12 \text{ mm}$ wenn $\phi D \geq 16 \text{ mm}$

1. dimensions existantes

- $\phi d = 8 \text{ mm}$ si $\phi D < 16 \text{ mm}$
- $\phi d = 12 \text{ mm}$ si $\phi D \geq 16 \text{ mm}$

1. dimensions available

- $\phi d = 8 \text{ mm}$ if $\phi D < 16 \text{ mm}$
- $\phi d = 12 \text{ mm}$ if $\phi D \geq 16 \text{ mm}$

Schulterhöhe x	min Breite y
bis 1 mm	0,5 mm
bis 2 mm	0,6 mm
bis 4 mm	1,0 mm
bis 8 mm	1,5 mm
bis 10 mm	2,0 mm
ab 10 mm	3,0 mm

Hauteur x	l'épaisseur minimal y
à 1 mm	0,5 mm
à 2 mm	0,6 mm
à 4 mm	1,0 mm
à 8 mm	1,5 mm
à 10 mm	2,0 mm
de 10 mm	3,0 mm

Shoulder x	thickness y
up to 1 mm	0,5 mm
2 mm	0,6 mm
4 mm	1,0 mm
8 mm	1,5 mm
10 mm	2,0 mm
over 10 mm	3,0 mm

2. die Schulterhöhe x bestimmt die Breite y

Wichtig: ist $\phi D \geq 16 \text{ mm}$, so muss zum errechneten Mass x + 2 mm dazu addiert werden. Die Bestimmung der Breite y erfolgt mit diesem fiktiven Mass.

2. l'hauteur x correspond avec l'épaisseur y

Important: si $\phi D \geq 16 \text{ mm}$ on doit additionner la mesure x + 2. La définition pour l'épaisseur y résulte avec cette grandeur fictive.

2. the height x is given by the thickness y

Important: if $\phi D \geq 16 \text{ mm}$ it is necessary to add 2 mm to the figure computed. Location of dimension y takes place with this fictitious figure.